

Gazette
officielle
DU Québec

Part

2

No. 32

8 August 2018

Laws and Regulations

Volume 150

Summary

Table of Contents

Acts 2018

Regulations and other Acts

Index

Legal deposit – 1st Quarter 1968
Bibliothèque nationale du Québec
© Éditeur officiel du Québec, 2018

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced for commercial purposes by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Centre de services partagés du Québec (chapter C-8.1.1) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter C-8.1.1, r. 1). Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday. Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available at noon each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

The *Gazette officielle du Québec* published on the Internet is available to all free of charge.

Contents

Part 2 contains:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) Orders in Council, decisions of the Conseil du trésor and minister’s orders whose publication is required by law or by the Government;
- (5) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (6) drafts of the texts referred to in paragraphs 3 and 5 whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (7) any other document whose publication is required by the Government.

Rates*

- | | |
|--------------------------------|-----------------|
| 1. Annual subscription: | Printed version |
| Partie 1 “Avis juridiques”: | \$508 |
| Partie 2 “Lois et règlements”: | \$696 |
| Part 2 “Laws and Regulations”: | \$696 |
2. Acquisition of a printed issue of the *Gazette officielle du Québec*: \$10.88 per copy.
 3. Publication of a notice in Partie 1: \$1.75 per agate line.
 4. Publication of a notice in Part 2: \$1.16 per agate line. A minimum rate of \$254 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* Taxes not included.

General conditions

The Division of the *Gazette officielle du Québec* must receive manuscripts, **at the latest, by 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Requests received after that time will appear in the following edition. All requests must be accompanied by a signed manuscript. In addition, the electronic version of each notice to be published must be provided by e-mail, to the following address: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

For information concerning the publication of notices, please call:

Gazette officielle du Québec
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 644-7794
Fax: 418 644-7813
Internet: gazette.officielle@cspq.gouv.qc.ca

Subscriptions

For a subscription to the paper version of the *Gazette officielle du Québec*, please contact the customer service.

Les Publications du Québec
Customer service – Subscriptions
1000, route de l’Église, bureau 500
Québec (Québec) G1V 3V9
Telephone: 418 643-5150
Toll free: 1 800 463-2100
Fax: 418 643-6177
Toll free: 1 800 561-3479

All claims must be reported to us within 20 days of the shipping date.

Table of Contents

Page

Acts 2018

184	An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles	3635
187	An Act to protect the confidentiality of journalistic sources	3639
235	An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company	3643
236	An Act respecting Ville de Sherbrooke	3647
237	An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive	3651
238	An Act respecting the immunities granted to the World Anti-Doping Agency	3655
239	An Act respecting the subdivision of a lot located within the Percé heritage site	3659
240	An Act respecting “The Fabrique of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”	3663
241	An Act to declare an officiant’s competence	3669
400	An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée	3673
1094	An Act to proclaim Hispanic Heritage Month	3677
List of Bills sanctioned (15 June 2018)		3631
List of Bills sanctioned (15 June 2018)		3633

Regulations and other Acts

Trapping and fur trade (Amend.)		3681
---	--	------

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

QUÉBEC, 15 JUNE 2018

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 15 June 2018*

This day, at thirty-five minutes past four o'clock in the afternoon, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bills:

- 184 An Act to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles
- 187 An Act to protect the confidentiality of journalistic sources
- 235 An Act to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company
- 236 An Act respecting Ville de Sherbrooke
- 237 An Act to amend the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive
- 238 An Act respecting the immunities granted to the World Anti-Doping Agency
- 239 An Act respecting the subdivision of a lot located within the Percé heritage site
- 240 An Act respecting “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”

241 An Act to declare an officiant's competence

1094 An Act to proclaim Hispanic Heritage Month

To these bills the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

41ST LEGISLATURE

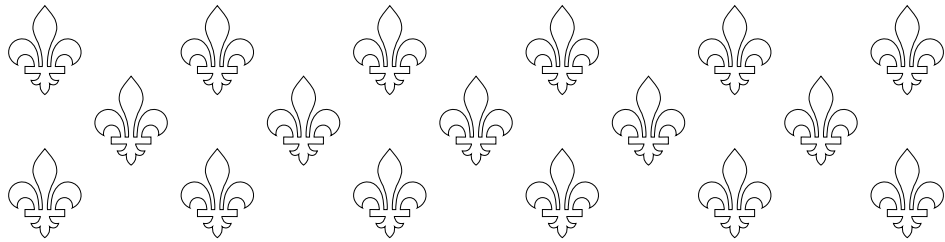
QUÉBEC, 15 JUNE 2018

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 15 June 2018*

This day, at eight o'clock in the morning, His Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

400 An Act to amend the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée

To this bill the Royal assent was affixed by His Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 184
(2018, chapter 25)

**An Act to promote the establishment of a
public fast-charging service for electric
vehicles**

**Introduced 15 May 2018
Passed in principle 7 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018**

**Québec Official Publisher
2018**

EXPLANATORY NOTES

The purpose of this Act is to promote the establishment of a public fast-charging service for electric vehicles. To that end, the Hydro-Québec Act is amended to allow the Government to set the rates for such a service by regulation.

The Act respecting the Régie de l'énergie is also amended to allow the Régie de l'énergie to consider, when setting electricity distribution rates, the revenues required by Hydro-Québec for the operation of such a service.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Hydro-Québec Act (chapter H-5);
- Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01).

Bill 184

AN ACT TO PROMOTE THE ESTABLISHMENT OF A PUBLIC FAST-CHARGING SERVICE FOR ELECTRIC VEHICLES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

HYDRO-QUÉBEC ACT

1. The Hydro-Québec Act (chapter H-5) is amended by inserting the following section after section 22.0.1:

“**22.0.2.** The Government shall, by regulation, fix the rates for using a public fast-charging service for electric vehicles established by the Company.”

ACT RESPECTING THE RÉGIE DE L'ÉNERGIE

2. The Act respecting the Régie de l'énergie (chapter R-6.01) is amended by inserting the following section after section 52.1.1:

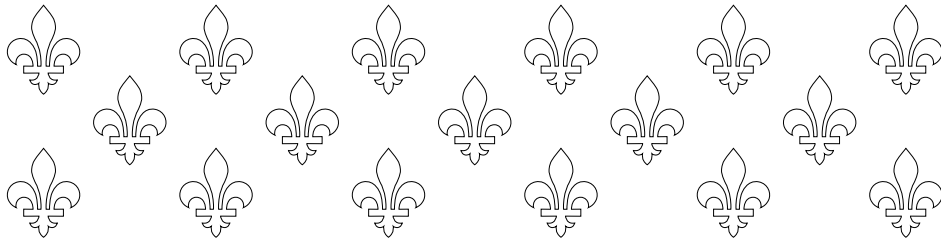
“**52.1.2.** When fixing or modifying rates under section 52.1, the Régie shall consider the revenues required by the electric power distributor for the operation of the public fast-charging service for electric vehicles referred to in section 22.0.2 of the Hydro-Québec Act (chapter H-5).

Those revenues shall be determined by the Régie after giving due consideration, in particular, to the fair value of the assets it considers prudently acquired and useful for the operation of such a public service, the overall amounts of expenditure it considers necessary for the provision of the service and the operating revenues collected by the electric power distributor from the provision of the service.

The Régie shall also consider such economic, social and environmental concerns as have been identified by order by the Government.”

FINAL PROVISION

3. This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 187
(2018, chapter 26)

An Act to protect the confidentiality of journalistic sources

Introduced 15 May 2018
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018

**Québec Official Publisher
2018**

EXPLANATORY NOTES

This Act establishes rules for protecting the confidentiality of journalistic sources.

The Act grants journalists and any person who assists them the right to object to disclosing information or a document before a court, body or person with the power to compel the production of information on the grounds that the information or document identifies or could identify a journalistic source.

The Act sets out the criteria according to which a court, body or person may authorize the disclosure of information or a document that identifies or could identify a journalistic source.

The Code of Civil Procedure is amended to provide for an appeal as of right if a judgment of the Superior Court or the Court of Québec disallows an objection to the disclosure of information or a document based on the protection of the confidentiality of a journalistic source.

Lastly, the Act makes certain rules in the Criminal Code regarding searches of journalistic material applicable to penal matters.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);
- Code of Penal Procedure (chapter C-25.1).

Bill 187

AN ACT TO PROTECT THE CONFIDENTIALITY OF JOURNALISTIC SOURCES

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The purpose of this Act is to establish rules to govern the exercise of the rights it confers to protect the confidentiality of journalistic sources.

2. For the purposes of this Act,

“journalist” means a person whose main occupation is to contribute directly, either regularly or occasionally, for consideration, to the collection, writing or production of information for dissemination by the media, or anyone who assists such a person; and

“journalistic source” means a source whose anonymity is essential to the relationship between the source and the journalist to whom the source confidentially transmits information on the journalist’s undertaking not to divulge the identity of the source.

3. A journalist may object to disclosing information or a document before a court, body or person with the power to compel the production of information on the grounds that the information or document identifies or could identify a journalistic source.

A person who was a journalist when information that identifies or could identify a journalistic source was transmitted to the person may also object, in accordance with the first paragraph, to disclosing information or a document.

4. The court, body or person with the power to compel may, on the court’s, body’s or person’s own initiative, raise the application of section 3.

5. The disclosure of information or a document that identifies or could identify a journalistic source may not be authorized unless

(1) the information or document cannot be produced in evidence by any other reasonable means; and

(2) the public interest for the administration of justice in disclosing information or a document outweighs the public interest in preserving the confidentiality of the journalistic source given such considerations as the importance of the information or document to a central issue in the proceeding, the nature of the dispute, freedom of the press, and the impact of disclosure on the journalistic source and the journalist.

6. The court's, body's or person's decision may set out any conditions the court, body or person considers appropriate to protect the identity of the journalistic source.

7. The person requesting the disclosure of information or a document has the burden of proving that the conditions set out in section 5 authorize the disclosure.

CODE OF CIVIL PROCEDURE

8. Article 31 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) is amended by replacing "or on professional secrecy" in the first paragraph by ", on professional secrecy or on the protection of the confidentiality of a journalistic source".

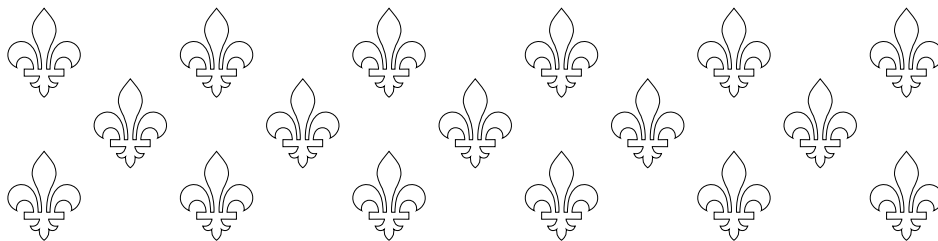
CODE OF PENAL PROCEDURE

9. The Code of Penal Procedure (chapter C-25.1) is amended by inserting the following article after article 8.1:

“8.2. In search- and seizure-related matters, subsections 1 and 3 to 10 of section 488.01 and section 488.02 of the Criminal Code (Revised Statutes of Canada, 1985, chapter C-46) apply, with the necessary modifications and despite any inconsistent provision of any Act, to an application for and the execution of a warrant, telewarrant, order or other judicial authorization, for the purposes of a penal investigation, that allows the use of an investigative technique or method or the performance of any act mentioned in the warrant, telewarrant, order or authorization, where the application or execution concerns a journalist's communications or a thing, document or data relating to or in the possession of a journalist.

A judge having jurisdiction to issue a warrant, telewarrant, order or other judicial authorization referred to in the first paragraph has jurisdiction to exercise the powers necessary for the application of subsections 9 and 10 of section 488.01 of the Criminal Code.”

10. This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 235

(Private)

**An Act to amend the Act respecting
Industrial-Alliance, Life Insurance
Company**

Introduced 9 May 2018

Passed in principle 15 June 2018

Passed 15 June 2018

Assented to 15 June 2018

**Québec Official Publisher
2018**

Bill 235

(Private)

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING INDUSTRIAL-ALLIANCE, LIFE INSURANCE COMPANY

AS there is reason to amend the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company (1999, chapter 106);

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Section 14 of the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company (1999, chapter 106) is amended by replacing “the shares acquired” in the second paragraph by “all of the shares of the converted company held by such person”.

2. The Act is amended by inserting the following sections after section 15:

“**15.1.** The prohibition under section 14 of this Act does not prevent the converted company from proceeding with an operation allowing its holders of voting shares to exchange them for voting shares in a holding company provided that

(1) the operation is initiated by the converted company and approved by its board of directors;

(2) the holders of the holding company’s voting shares are, after the operation, essentially the same as those of the converted company’s voting shares immediately prior to the operation; and

(3) the holding company is constituted under the Business Corporations Act (chapter S-31.1).

Following the operation referred to in the first paragraph, section 14 of this Act shall apply to the holding company and cease to apply to the converted company. As of that time, no one may carry out an operation under which the holding company would cease to hold, directly or indirectly, 100% of the voting rights attached to the voting shares of the converted company. The provisions of the second paragraph of section 14 shall apply, with the necessary modifications, to any operation contravening this prohibition.

No agreement may, on pain of nullity, restrict or withdraw the exercise of the voting rights attached to the voting shares of the converted company.

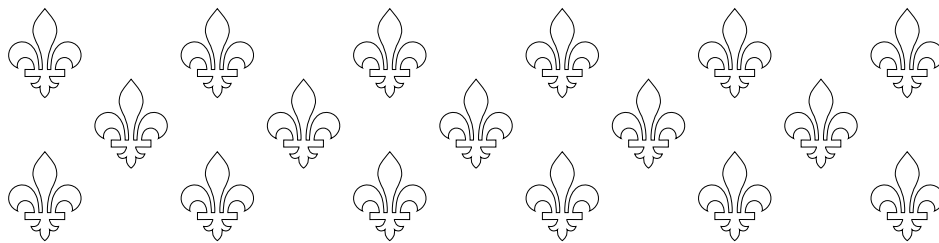
The holding company shall maintain the ability to supply capital, if it considers it necessary, to the converted company so that the latter meets the adequacy of capital requirements under the Act respecting insurance (chapter A-32).

Consequently, the holding company shall, on request, provide the converted company with all the documents and information needed to show that it is in compliance with the fourth paragraph.

“15.2. Notwithstanding any contrary provision in any other Act, the provisions of Division II of Chapter XVI of the Business Corporations Act (chapter S-31.1) shall apply to the operation referred to in the first paragraph of section 15.1 of this Act.”

3. Section 15.2 of the Act respecting Industrial-Alliance, Life Insurance Company, enacted by section 2 of this Act, shall cease to have effect on 15 June 2021.

4. This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 236
(Private)

An Act respecting Ville de Sherbrooke

Introduced 9 May 2018
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018

Québec Official Publisher
2018

Bill 236

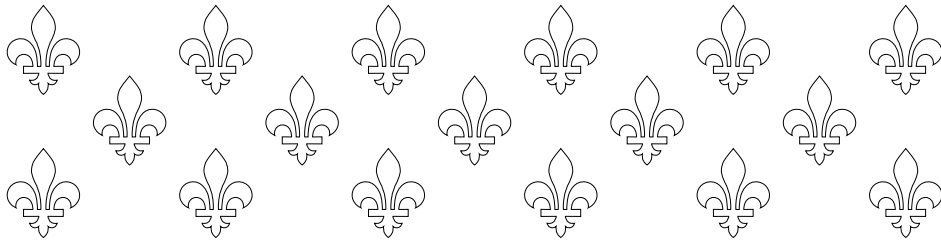
(Private)

AN ACT RESPECTING VILLE DE SHERBROOKE

AS there is reason to amend the composition of the executive committee of Ville de Sherbrooke provided for in section 18 of Order in Council 850-2001 dated 4 July 2001, respecting the amalgamation of Ville de Sherbrooke, Ville de Rock Forest, Ville de Lennoxville, Ville de Fleurimont and Ville de Bromptonville, and the municipalities of Ascot and Deauville, amended by Orders in Council 1475-2001, 509-2002 and 1078-2002, and by chapters 37, 68 and 77 of the statutes of 2002, chapter 19 of the statutes of 2003, chapters 20 and 56 of the statutes of 2004, chapter 28 of the statutes of 2005, chapter 60 of the statutes of 2006, chapters 18 and 32 of the statutes of 2008, chapter 18 of the statutes of 2010, chapter 37 of the statutes of 2015 and chapter 39 of the statutes of 2016;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Section 18 of Order in Council 850-2001 dated 4 July 2001, respecting Ville de Sherbrooke, amended by section 5 of chapter 37 of the statutes of 2015, is again amended by inserting “or four” after “three” in the first paragraph.
- 2.** This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 237

(Private)

**An Act to amend the Act respecting the
Société du port ferroviaire de
Baie-Comeau – Hauterive**

Introduced 9 May 2018

Passed in principle 15 June 2018

Passed 15 June 2018

Assented to 15 June 2018

**Québec Official Publisher
2018**

Bill 237

(Private)

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DU PORT FERROVIAIRE DE BAIE-COMEAU – HAUTERIVE

AS there is reason to update certain provisions of the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive;

AS the town of Hauterive was amalgamated with the town of Baie-Comeau under the Act to regroup the towns of Baie-Comeau and Hauterive (1982, chapter 23);

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. The title of the Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive (1975, chapter 48) is replaced by the following title:

“Act respecting the Société du port ferroviaire de Baie-Comeau”.

2. Section 2 of the Act is amended by striking out “– Hauterive”.

3. Section 4 of the Act is replaced by the following section:

“**4.** The affairs of the company shall be administered by a board of seven directors appointed in accordance with section 5.”

4. Section 5 of the Act is replaced by the following section:

“**5.** The Minister and the Canadian National shall each appoint one director, and the town of Baie-Comeau shall appoint three directors. The general meeting shall appoint two independent directors. A director is independent if he qualifies as such within the meaning of section 4 of the Act respecting the governance of state-owned enterprises (chapter G-1.02) and is not an employee, director, officer or mandatary of the Minister, the Canadian National or the town of Baie-Comeau.

The president shall be chosen by the board of directors from among the directors appointed by the town of Baie-Comeau or, failing such, from among the independent directors.”

5. Section 6 of the Act is amended by replacing “Three” in the first paragraph by “Five”.

6. Section 8 of the Act is amended by replacing “five” and “three” by “three” and “two” respectively.

7. Section 10 of the Act is amended by striking out “or of the town of Hauterive”.

8. Section 16 of the Act is replaced by the following section:

“**16.** The company is governed by Part III of the Companies Act (chapter C-38).”

9. Section 18 of the Act is amended by striking out “or Hauterive” in paragraph *c*.

10. Section 24 of the Act is amended by striking out “the town of Hauterive,” in the first paragraph.

11. Section 25 of the Act is replaced by the following section:

“**25.** The books and accounts of the company shall be audited each year by an independent auditor chosen through an invitation to tender involving at least two tenderers.”

12. Section 27 of the Act is amended by striking out “or the town of Hauterive” in the first paragraph.

13. Section 28 of the Act is amended

(1) by striking out “or of the town of Hauterive” in the first paragraph;

(2) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

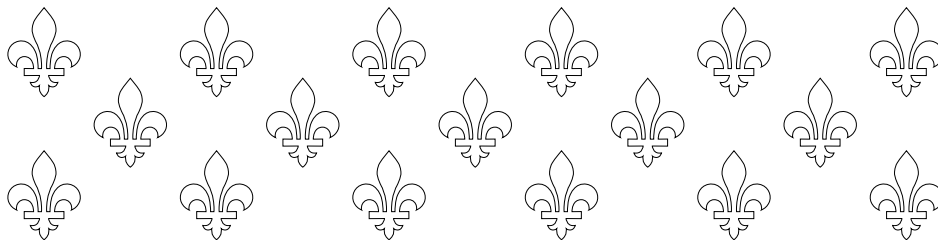
“Such loans shall be governed by section 569 of the Cities and Towns Act (chapter C-19).”

14. Section 29 of the Act is amended by striking out “, the town of Hauterive”.

15. The Act is amended by replacing “Lieutenant-Governor in Council” wherever it occurs by “government” and by replacing “he” by “it” in section 21.

16. The Act is amended by replacing “general manager” wherever it occurs by “chief executive officer”.

17. This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 238
(Private)

**An Act respecting the immunities
granted to the World Anti-Doping
Agency**

**Introduced 10 May 2018
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018**

**Québec Official Publisher
2018**

Bill 238

(Private)

AN ACT RESPECTING THE IMMUNITIES GRANTED TO THE WORLD ANTI-DOPING AGENCY

AS the World Anti-Doping Agency is an international non-governmental organization responsible for promoting and coordinating the fight against doping in sport internationally;

AS the World Anti-Doping Agency was established by the Lausanne Declaration on Doping in Sport after the World Conference on Doping in Sport held in Lausanne on 2 to 4 February 1999;

AS, under article 2 of the Accord entre le gouvernement du Québec et l'Agence mondiale antidopage concernant les privilèges fiscaux et les prérogatives de courtoisie consentis à l'Agence et à ses employés non canadiens (French only), dated 3 June 2002, the Gouvernement du Québec recognizes the World Anti-Doping Agency as an international non-governmental organization;

AS the World Anti-Doping Agency is headquartered in Montréal;

AS, in pursuing its mission and pursuant to the World Anti-Doping Code and the related International Standards, the World Anti-Doping Agency investigates potential violations of anti-doping rules, conducts audits to ensure that anti-doping organizations' programs comply with the World Anti-Doping Program and makes decisions in such matters;

AS, within the scope of its mandate, in particular the investigations, audits and activities pertaining to its whistleblowing program, the World Anti-Doping Agency is called on to gather sensitive, confidential information related, in particular, to whistleblowers;

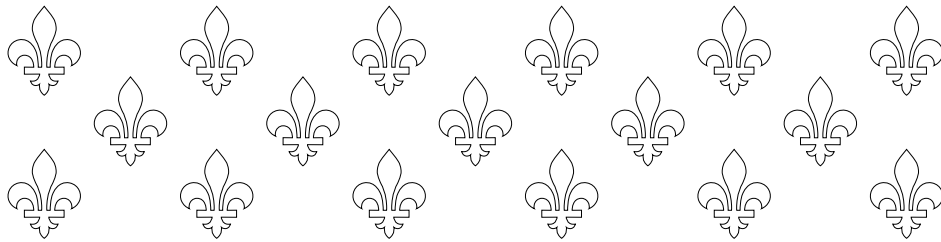
AS, to fulfil its mission, the World Anti-Doping Agency, its directors, officers and employees require the immunities provided for in this Act;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

1. Legal proceedings may not be brought against the World Anti-Doping Agency, its directors, officers or employees before a court of civil jurisdiction for acts performed in good faith in connection with an investigation or audit conducted pursuant to the World Anti-Doping Code or the related International Standards, or because of a decision they made in good faith under the Code or Standards.

This section does not prevent proceedings under the Code or Standards.

- 2.** The property needed to achieve the World Anti-Doping Agency's mission is exempt from seizure.
- 3.** This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 239
(Private)

**An Act respecting the subdivision of a lot
located within the Percé heritage site**

**Introduced 15 May 2018
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018**

**Québec Official Publisher
2018**

Bill 239

(Private)

AN ACT RESPECTING THE SUBDIVISION OF A LOT LOCATED WITHIN THE PERCÉ HERITAGE SITE

AS, on 20 August 1973, the Percé heritage site was declared a natural district under the Cultural Property Act (chapter B-4);

AS, under section 245 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002), such natural districts became land areas declared heritage sites;

AS the approximate area of the Percé heritage site is 40 km², including the shoreline that runs along part of Ville de Percé;

AS, following the storms of 30 December 2016 and 11 January 2017, Ville de Percé had to carry out rehabilitation work on a seafront boardwalk and build structures to ensure public security;

AS, among other things, this work required subdividing lots;

AS, under section 64 of the Cultural Heritage Act, no person may, without the Minister's authorization, divide, subdivide, redivide or parcel out a lot in a land area declared a heritage site or on a classified heritage site;

AS, on 26 September 2017, as part of a cadastral operation, lot 5 084 153 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé, was subdivided to create lots 6 135 671 and 6 135 672 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé;

AS, prior to the subdivision of lot 5 084 153, the Minister's authorization required under section 64 of the Cultural Heritage Act was not obtained;

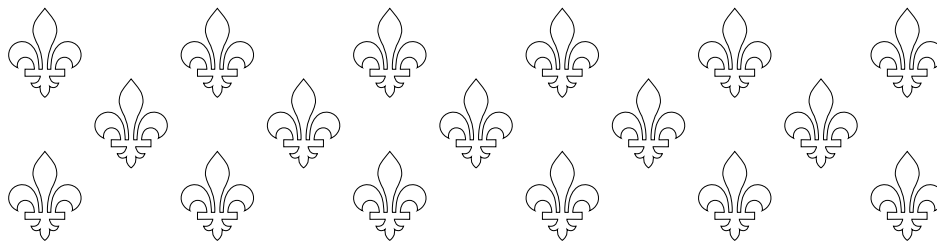
AS section 196 of the Cultural Heritage Act provides that the division, subdivision, redivision or parcelling out of land in contravention of section 49 or 64 may be annulled, and that any interested party, including the Minister, may apply to the Superior Court for a declaration of nullity;

AS, on 11 October 2017, Complexe Place du Quai S.E.C. sold lot 6 135 671 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé, to 9365-3897 Québec Inc. by a deed of sale registered at the registry office of that registration division under number 23 423 620;

AS it is important to the owners of lots 6 135 671 and 6 135 672 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé, that the failure to obtain the Minister of Culture and Communications' prior authorization, and the resulting defects of title affecting their respective properties, be remedied;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Despite section 196 of the Cultural Heritage Act (chapter P-9.002), the subdivision of lot 5 084 153 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé, and, consequently, the creation of lots 6 135 671 and 6 135 672 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé, cannot be annulled on the ground that the Minister of Culture and Communications' prior authorization under section 64 of the Act was not obtained.
- 2.** Moreover, the deed of sale registered at the registry office of the registration division of Gaspé under number 23 423 620 cannot be annulled on the ground that the Minister of Culture and Communications' authorization was not obtained for the subdivision mentioned in section 1.
- 3.** This Act must be registered at the registry office of the registration division of Gaspé and the appropriate entries registered against lots 6 135 671 and 6 135 672 of the cadastre of Québec, registration division of Gaspé.
- 4.** This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 240
(Private)

**An Act respecting “The *Fabrique* of the
parish of Saint-Jacques-le-Majeur”**

**Introduced 15 May 2018
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018**

**Québec Official Publisher
2018**

Bill 240

(Private)

AN ACT RESPECTING “THE *FABRIQUE* OF THE PARISH OF SAINT-JACQUES-LE-MAJEUR”

AS, by his papal bull of 13 May 1836, Pope Gregory XVI created the Diocese of Montréal and declared that St. James the Greater Cathedral would be the cathedral of the Bishop of Montréal;

AS, although it was established canonically, this diocese had no legal personality under civil law;

AS, after the Archbishop of Québec City and the Bishops of Montréal and Bytown petitioned the Parliament of United Canada for an act to incorporate the said Archbishop and Bishops severally and for authorization allowing each of them to own and acquire property for religious purposes, under the Act to incorporate the Roman Catholic Archbishop and Bishops in each Diocese in Lower Canada (1849, 12 Victoria, chapter 136), the Parliament of United Canada constituted the Bishop of Montréal and his successors into a corporation by creating “The Roman Catholic Episcopal Corporation of Montreal”;

AS, after St. James the Greater Cathedral was destroyed by fire in 1852, Monseigneur Ignace Bourget decided to have a new cathedral built on the grounds of “The Roman Catholic Episcopal Corporation of Montreal”;

AS, after the Roman Catholic Diocese of Montréal was canonically established as an archbishopric on 8 June 1886, under the Act to amend and explain the act of this Province 32 Victoria, chapter 73, respecting the incorporation of the Roman Catholic Bishops of this Province (1887, 50 Victoria, chapter 27), the Parliament of Québec constituted the “Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal”, which succeeded “The Roman Catholic Episcopal Corporation of Montreal”;

AS, to better meet the pastoral needs of the faithful attending this church, on 30 April 1904, Monseigneur Paul Bruchési decreed the establishment of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur;

AS, under the decree, the parish of Saint-Jacques-le-Majeur had a legal personality within the meaning of canon law;

AS, despite the addition of the title “Mary, Queen of the World” to the cathedral building in 1955, the parish continued to operate under its historical title “Saint-Jacques-le-Majeur”;

AS, given that pastoral work developed in the parish over the years, Monseigneur Christian Lépine, Archbishop of Montréal, wished to constitute “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur” so that it would have a legal personality separate from the “Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal”;

AS, following Monseigneur Christian Lépine’s 11 April 2017 declaration constituting “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur” under section 11 of the Act respecting fabriques (chapter F-1), the *Fabrique* was duly constituted and has been governed by that Act since 25 April 2017;

AS Saint-Jacques-le-Majeur parish attendance extends beyond its canonically established territory and as it would be important to ensure that the people attending the parish within the *Fabrique* who do not consider themselves parishioners within the meaning of the Act respecting fabriques are better represented in the *Fabrique*;

AS the Archbishop of Montréal’s involvement in the parish of Saint-Jacques-le-Majeur is unique;

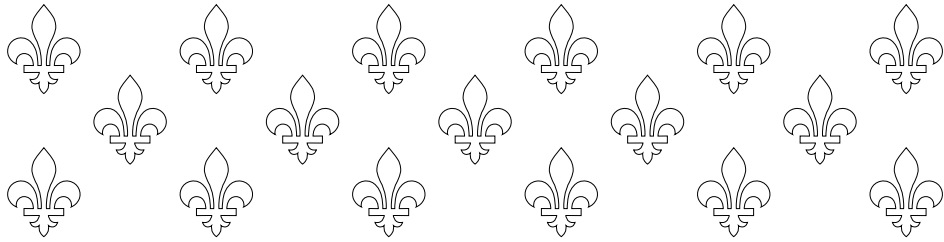
THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Despite section 28 of the Act respecting fabriques (chapter F-1), loans of “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”, other than those referred to in section 27 of that Act, require only the Bishop’s special, prior authorization.
- 2.** For the purpose of applying section 29 of the Act respecting fabriques to “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”, the following words from that section are deemed not written: “, except where such authorization or approval is expressly required by this Act”.
- 3.** Sections 35 to 38, 40 and 41 of the Act respecting fabriques do not apply to “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”.
- 4.** The churchwardens of “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur” are appointed by the Bishop of the diocese where the *Fabrique*’s head office is located.
- 5.** Any natural person may be appointed to the office of churchwarden.
- 6.** The decree appointing a churchwarden specifies the term of office, which may not exceed three years. The churchwarden’s term of office is extended until he or she is reappointed or replaced.

A churchwarden’s term may be renewed consecutively only once.

- 7.** Paragraph *a* of section 39 of the Act respecting fabriques does not apply to churchwardens of “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”.

- 8.** The term of office of the churchwardens of “The *Fabrique* of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur” in office on 15 June 2018 ends on 15 June 2020.
- 9.** This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 241
(Private)

An Act to declare an officiant's competence

Introduced 31 May 2018
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018

**Québec Official Publisher
2018**

Bill 241

(Private)

AN ACT TO DECLARE AN OFFICIANT'S COMPETENCE

AS, in accordance with article 366 of the Civil Code, the Minister of Justice may designate a borough council member as an officiant competent to solemnize marriages;

AS such designation is linked to the borough council member's office and is, consequently, valid only within the territory defined in the member's instrument of designation and for the term indicated therein;

AS, on 18 October 2016, the Minister of Justice designated Gilles Déziel as an officiant competent to solemnize marriages and civil unions within the territory of Ville de Montréal, as long as he held the office of borough councillor or until 5 November 2017, the date of the municipal election;

AS, on 5 November 2017, Gilles Déziel was re-elected councillor of the borough of Rivière-des-Prairies–Pointe-aux-Trembles in Ville de Montréal;

AS, on 22 February 2018, in the name of the Minister of Justice, the registrar of civil status designated Gilles Déziel as an officiant competent to solemnize marriages and civil unions within the territory of Ville de Montréal, as long as he held the office of borough councillor or until 5 November 2021, the date of the municipal election;

AS the registrar of civil status registered Gilles Déziel in the register of officiants under number 63764;

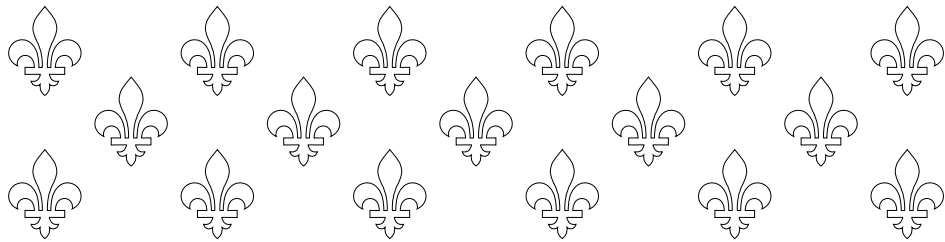
AS Gilles Déziel was not a competent officiant within the meaning of the Civil Code between 5 November 2017 and 21 February 2018;

AS the marriages and civil unions solemnized by Gilles Déziel during that time were solemnized despite the absence of this competence;

AS it is important for Gilles Déziel, and in the general interest, that his competence to solemnize marriages be declared for the period from 5 November 2017 to 21 February 2018 inclusively;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Gilles Déziel, whose registration number in the registrar of civil status' register of officiants is 63764, is declared to have been competent to solemnize marriages within the meaning of article 366 of the Civil Code for the period from 5 November 2017 to 21 February 2018 inclusively.
- 2.** This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 400
(2018, chapter 24)

**An Act to amend the Act respecting the
estate of the Honourable Trefflé
Berthiaume and La Compagnie de
Publication de La Presse, Limitée**

**Introduced 31 May 2018
Passed in principle 11 June 2018
Passed 14 June 2018
Assented to 15 June 2018**

Québec Official Publisher
2018

EXPLANATORY NOTES

This Act proposes to repeal section 3 of the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée, which imposes certain restrictions concerning transfers of shares and assets of La Presse, ltée.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée (1966-1967, chapter 168).

Bill 400

AN ACT TO AMEND THE ACT RESPECTING THE ESTATE OF THE HONOURABLE TREFFLÉ BERTHIAUME AND LA COMPAGNIE DE PUBLICATION DE LA PRESSE, LIMITÉE

AS the late Honourable Trefflé Berthiaume died on 2 January 1915, leaving a will and certain deeds of gift under which the greater part, if not the whole, of the property left or bequeathed consisted of common and preferred shares of La Compagnie de Publication de La Presse Limitée;

AS the Act respecting the estate of the late Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse Limitée (1954-1955, chapter 173) and the Act respecting the fiduciary gift and estate of the late Honourable Trefflé Berthiaume (1960-1961, chapter 175) were adopted in the context of the renewal and modernization of a large portion of the equipment of the company in order to secure its financial and administrative stability, implement the provisions of the will and deeds of gift, and end numerous and costly judicial difficulties;

AS section 5 of the Act respecting the fiduciary gift and estate of the late Honourable Trefflé Berthiaume was adopted in order to prohibit the alienation of the common and preferred shares of La Compagnie de Publication de La Presse Limitée until the youngest of the great-grandchildren of the late Honourable Trefflé Berthiaume attained his majority;

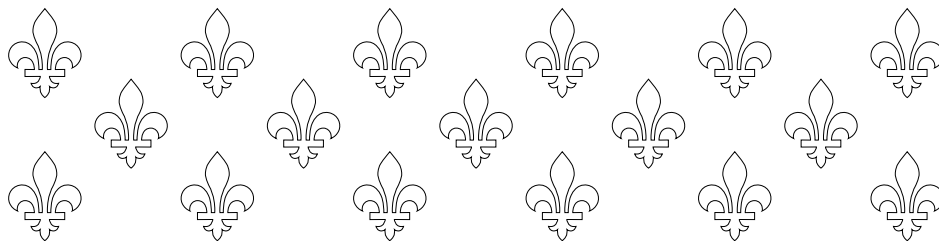
AS the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée (1966-1967, chapter 168) was adopted to allow, despite section 5 of the Act respecting the fiduciary gift and estate of the late Honourable Trefflé Berthiaume, the sale of those shares to the Trans-Canada Corporation Fund, but with certain restrictions in its section 3 concerning subsequent transfers of those shares and of the assets belonging to La Compagnie de Publication de La Presse Limitée;

AS Gesca Ltée, having acquired in 1968 from the Trans-Canada Corporation Fund all the common shares of La Compagnie de Publication de La Presse Limitée, was authorized to request the repeal of that section 3 by a resolution of its directors made on 7 May 2018, and as a request to this effect was sent to the Prime Minister on 8 May 2018;

AS it is appropriate, given in particular that the officers of the newspaper *La Presse* have formally announced their intention to transfer the principal assets of *La Presse* to a non-profit structure under a Québec social trust that will be independent from the current shareholder of *La Presse*, Ltée (formerly La Compagnie de Publication de La Presse Limitée), to grant the request;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** Section 3 of the Act respecting the estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée (1966-1967, chapter 168) is repealed.
- 2.** This Act comes into force on 15 June 2018.



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

FORTY-FIRST LEGISLATURE

Bill 1094
(2018, chapter 27)

An Act to proclaim Hispanic Heritage Month

Introduced 6 December 2017
Passed in principle 15 June 2018
Passed 15 June 2018
Assented to 15 June 2018

Québec Official Publisher
2018

EXPLANATORY NOTES

The purpose of this Act is to proclaim October Hispanic Heritage Month.

Bill 1094

AN ACT TO PROCLAIM HISPANIC HERITAGE MONTH

AS Québec's Hispanic community represents an important social group within Québec society;

AS many individuals in Québec report that they are of Latin American or Spanish origin and that Spanish is their mother tongue;

AS Québec's Hispanic community contributes to Québec's economic development;

AS the cultural and social heritage of Québec's Hispanic community is rich and diversified;

AS this cultural heritage includes the contributions of the Indigenous peoples of the Americas;

AS this cultural heritage includes the contributions of the communities of African descent;

AS celebrating Hispanic Heritage Month would help recognize the contributions of Québec's Hispanic community to Québec society;

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

- 1.** October is proclaimed Hispanic Heritage Month.
- 2.** This Act comes into force on 15 June 2018.

Regulations and other Acts

M.O., 2018

Order number AM 2018-010 of the Minister of Forests, Wildlife and Parks dated 25 July 2018

Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1)

CONCERNING the Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

THE MINISTER OF FORESTS, WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING the second paragraph of section 56 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1), which provides that the Minister may, by regulation, allow the hunting and trapping of any animal or any animal of a class of animals determined by the Minister;

CONSIDERING subparagraphs 2 to 4 of the third paragraph of section 56 of the Act, which provides that the regulations may also determine the period of the year, day or night during which the animal may be hunted or trapped, the area, territory or place in which the animal may be hunted or trapped and the types of arms or traps which may be used;

CONSIDERING subparagraph 2 of the fourth paragraph of section 56 of the Act, which provides that the Minister may also, by regulation, determine the maximum number of animals that may be killed or captured by a person or group of persons during a period and in an area, territory or place the Minister indicates;

CONSIDERING subparagraph 1 of the first paragraph of section 163 of the Act, which provides that the Minister may make regulations determining classes of licences, certificates, authorizations and leases, as well as their content and duration and the conditions for their issue, replacement, renewal or transfer;

CONSIDERING the first paragraph of section 164 of the Act, which provides in particular that a regulation made under section 56 or under any of subparagraphs 1 to 3 of the first paragraph of section 163 is not subject to the publication requirements set out in section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1);

CONSIDERING the making of the Regulation respecting trapping and the fur trade (chapter C-61.1, r. 21);

CONSIDERING that it is expedient to amend certain provisions of the Regulation;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation respecting trapping and the fur trade, attached hereto, is hereby made.

Québec, 25 July 2018

LUC BLANCHETTE,
Minister of Forests, Wildlife and Parks

Regulation to amend the Regulation respecting trapping and the fur trade

Act respecting the conservation and development of wildlife (chapter C-61.1, ss. 56, 2nd par., 3rd par., subpars. 2 to 4, 4th par., subpar. 2, and 163, 1st par., subpar. 1)

1. The Regulation respecting trapping and the fur trade (chapter C-61.1, r. 21) is amended in section 10 by striking out “for that licence”.

2. Section 14 is amended by striking out “or an earlier date, where the end date of the trapping period for a species is prior to 31 December” at the end of the first paragraph.

3. Section 17 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “bears and a maximum number of 7 lynx Canada” in the part before subparagraph 1 of the first paragraph by “black bears”;

(b) by striking out subparagraphs 3 to 6;

(2) by striking out the second paragraph;

(3) in the third paragraph

(a) by striking out “for black bear or Canada lynx”;

(b) by replacing “to capture the animals” by “to capture black bears”.

4. Schedule I is amended

(1) by inserting “and designed to kill the animal quickly” at the end of paragraph 2;

(2) by replacing “spring leg-hold traps” in paragraph 3 by “spring traps designed to hold an animal alive by the leg and”;

(3) by replacing paragraph 5 by the following:

“(5) “Type 5”: foot snare traps designed to hold an animal alive and equipped with a locking device;”;

(4) in paragraph 7

(a) by inserting “designed to kill the animal quickly and” after ““Type 7”: a cage”;

(b) by replacing “3.6” by “3.5”.

SCHEDULE III

(s. 11)

TRAPPING PERIODS IN FAMUs

FAMUs	Black bear	Long-tailed Weasel, Least Weasel, Grey Squirrel (grey or black), Red Squirrel, Ermine, American Marten, Fisher	Striped Skunk, Raccoon	Beaver, River Otter	Coyote, Wolf, Arctic Fox (white or blue), Red Fox (silver, crossbred or red)	Canadian Lynx, Bobcat	Muskrat, American Mink
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 (Note 1), 11, 13, 31, 32, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53	15-05/30-06 18-10/15-12	18-10/01-03	18-10/01-03	18-10/22-03	18-10/01-03	18-10/01-03	18-10/21-04
8, 9, 18, 19, 22, 23, 26, 27, 28, 37, 40	15-05/30-06 25-10/15-12	25-10/15-02	25-10/15-02	18-10/22-03	25-10/01-03	25-10/01-03	18-10/21-04
10, 12, 14, 15	15-05/10-06 25-10/15-12	25-10/15-02	25-10/15-02	18-10/22-03	25-10/01-03	25-10/01-03	18-10/21-04

5. Schedule II is amended

(1) by inserting “(Note 2)” in Column I “Species” after “Long-tailed weasel”, “Least weasel” and “Bobcat”;

(2) by replacing “1, 2, 5, 8” in Column II “Implement type” by “1, 2, 3, 5” in respect of the Bobcat;

(3) in Note 2

(a) by inserting “LONG-TAILED WEASEL, LEAST WEASEL,” after “IMPLEMENT TYPE 1 TO TRAP”;

(b) by inserting “BOBCAT,” after “RIVER OTTER, CANADIAN LYNX,”;

(c) by inserting “AND BOBCAT” after “TYPES 3 AND 5 TO TRAP CANADIAN LYNX”.

6. Schedule III is replaced by the attached Schedule III.

7. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

FAMUs	Black bear	Long-tailed Weasel, Least Weasel, Grey Squirrel (grey or black), Red Squirrel, Ermine, American Marten, Fisher	Striped Skunk, Raccoon	Beaver, River Otter	Coyote, Wolf, Arctic Fox (white or blue), Red Fox (silver, crossbred or red)	Canadian Lynx, Bobcat	Muskrat, American Mink
16, 74 (Note 1), 75, 76 (Note 1), 77 (Note 1), 78, 79, 80, 81, 82	15-05/30-06 25-10/15-12	25-10/01-02	25-10/01-02	25-10/15-03	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/21-04
17	18-10/15-12	18-10/01-03	18-10/01-03	18-10/22-03	18-10/01-03	18-10/01-03	18-10/21-04
20, 21, 33, 34, 35, 38 (Note 1)	15-05/30-06 25-10/15-12	25-10/15-02	25-10/15-02	18-10/22-03	18-10/01-03	18-10/01-03	18-10/21-04
24, 25, 83, 84, 85, 86	15-05/30-06 25-10/15-12	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/15-03	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/21-04
29, 30	15-05/30-06 18-10/15-12	25-10/15-02	25-10/15-02	18-10/22-03	18-10/01-03	18-10/01-03	18-10/21-04
36	25-10/15-12	25-10/15-02	25-10/15-02	18-10/22-03	25-10/01-03	25-10/01-03	18-10/21-04
54, 55, 56	15-05/30-06 18-10/15-12	18-10/15-03	18-10/15-03	18-10/22-03	18-10/15-03	18-10/15-03	18-10/15-05
57, 58, 59 (Note 2), 60 (Note 2), 61, 62, 63, 64, 65, 66	15-05/30-06	18-10/15-03 15-09/15-12	18-10/15-03	18-10/22-03	18-10/15-03	18-10/15-03	18-10/15-05
67	—	—	—	—	—	—	—
68	—	—	—	18-10/22-03	18-10/15-03	18-10/15-03	18-10/15-05
69	—	—	—	—	15-12/31-12	15-12/31-12	—
70, 71, 72 (Note 1), 73	15-05/30-06 18-10/15-12	25-10/01-02	25-10/01-02	25-10/15-03	25-10/01-03	25-10/01-03	25-10/21-04

Note 1: In the wildlife sanctuaries of FAMUs 7, 38, 72, 74, 76 and 77, the trapping of Black Bear is permitted in the fall only.

Note 2: In the Port-Cartier—Sept-Îles Wildlife Sanctuary (FAMUs 59 and 60), in the fall, the trapping season for Black Bear is from 11 October to 15 November.

Index

Abbreviations: **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

	Page	Comments
Code of Civil Procedure, amended (2018, Bill 187)	3639	
Code of Penal Procedure, amended (2018, Bill 187)	3639	
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Trapping and fur trade (chapter C-61.1)	3681	M
Declare an officiant’s competence, An Act to... (2018, Bill 241)	3669	
Establishment of a public fast-charging service for electric vehicles, An Act to promote the (2018, Bill 184)	3635	
Estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 400)	3673	
Estate of the Honourable Trefflé Berthiaume and La Compagnie de Publication de La Presse, Limitée, An Act to amend the Act respecting the... (2018, Bill 400)	3673	
Fabrique of the parish of Saint-Jacques-le-Majeur”, An Act respecting “The... . . . (2018, Bill 240)	3663	
Hispanic Heritage Month, An Act to proclaim... (2018, Bill 1094)	3677	
Hydro-Québec Act, amended. (2018, Bill 184)	3635	
Immunities granted to the World Anti-Doping Agency, An Act respecting the... (2018, Bill 238)	3655	
Industrial-Alliance, Life Insurance Company, An Act to amend the Act respecting... (2018, Bill 235)	3643	
List of Bills sanctioned (15 June 2018).	3631	
List of Bills sanctioned (15 June 2018).	3633	
Protect the confidentiality of journalistic sources, An Act to... (2018, Bill 187)	3639	
Régie de l’énergie, An Act respecting the..., amended (2018, Bill 184)	3635	
Société du port ferroviaire de Baie-Comeau – Hauterive, An Act to amend the Act respecting the... (2018, Bill 237)	3651	

Subdivision of a lot located within the Percé heritage site, An Act respecting the.....	3659	
(2018, Bill 239)		
Trapping and fur trade	3681	M
(An Act respecting the conservation and development of wildlife, chapter C-61.1)		
Ville de Sherbrooke, An Act respecting.....	3647	
(2018, Bill 236)		